

Caroseat® Flex

Adaptable car seat



SV	4	Bruksanvisning
EN	10	User manual
DE	16	Gebrauchsanweisung
FR	22	Instructions d'utilisation
ES	28	Instrucciones de uso
IT	34	Istruzioni per l'uso

SV

EN

DE

FR

ES

IT

Svenska	4	
Säkerhet och skötsel	5	
Handhavande	6	
English	10	
Safety and care	11	
Operation	12	
Deutsch	16	
Sicherheit und Pflege	17	
Handhabung	18	
Français	22	
Sécurité	23	
Utilestation	24	
Espagnol	28	
Seguridad	29	
Uso	30	
Italien	34	
Sicurezza	35	
Uso	36	
<i>Garanti/Warranty/Garantie/ Garantía/Garanzia</i>	40	

Tack för att du valt en

Caroseat® Flex från BraunAbility

Följande manual är en viktig del av produkten som ger information om hur du uppnår ett optimalt och säkert brukande. Läs manualen därför noggrant och förvara manualen så att den lätt återfinns vid behov.

Har du frågor kring din anpassning
vänligen kontakta din installatör. Vill
du veta mer om oss och vårt utbud av
bilanpassningslösningar besök
www.braunability.eu.

Än en gång, tack för ditt förtroende!



Indikerar en varning för en situation där skada, kroppsskada eller dödsfall kan uppstå om varningen ignoreras.



Indikerar ett meddelande som ger intressant eller användbar information.

Säkerhet och skötsel

SV

Säkerhet och skötsel



Inspektera produkten regelbundet för skador, slitage eller funktionsfel. Om några problem identifieras, ska komponenterna bytas ut omedelbart.



Om fordonet är inblandat i en olycka när något av fordonets säkerhetssystem (t.ex. krockkuddar) utlöses, ska produkten tas ur drift och bytas ut omedelbart. Vid frågor, kontakta BraunAbility.

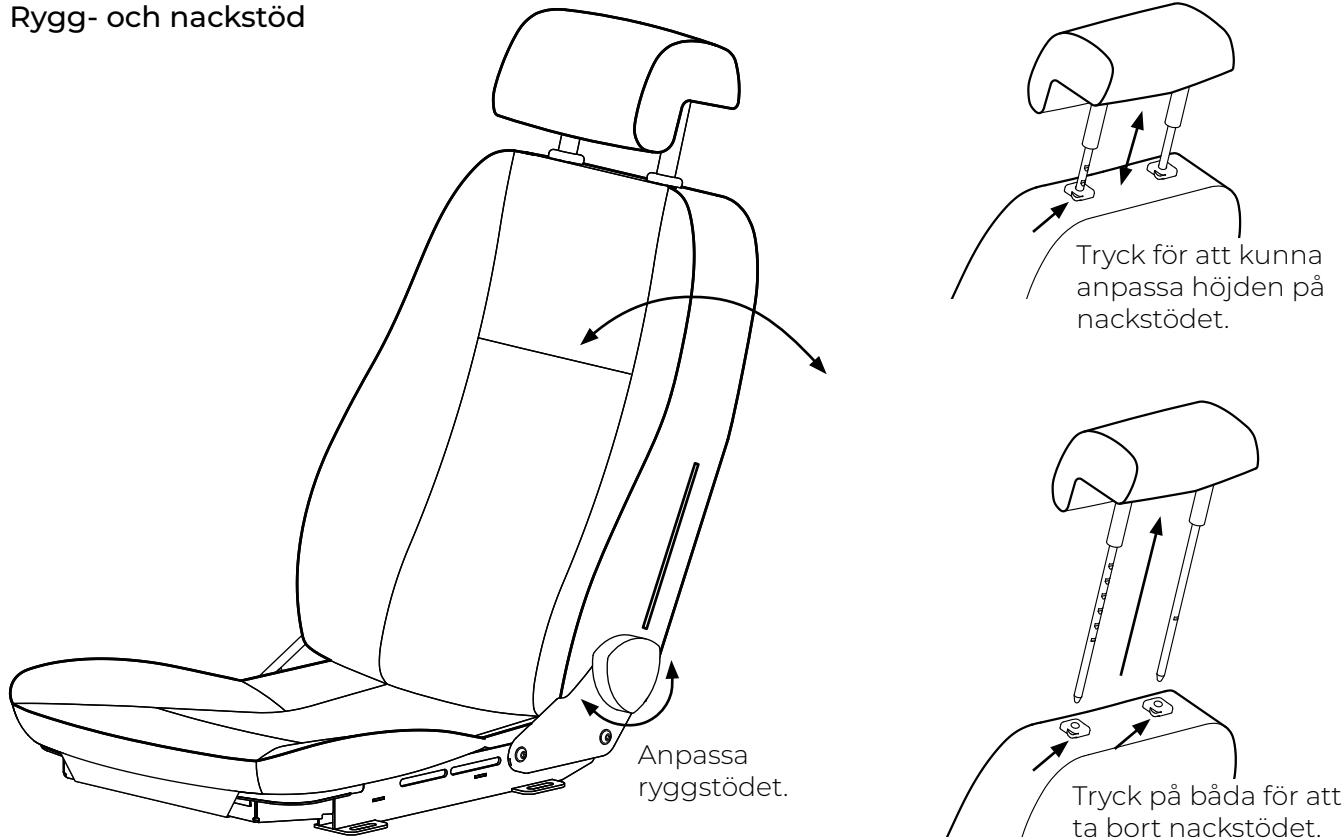
Använd varmt vatten med tvål och en ren, mjuk trasa för att rengöra Caroseat® Flex. Skölj med rent vatten och låt produkten lufttorka. För att desinfektera, använd milt spraydesinfektionsmedel. Använd inte produkter som innehåller blekmedel.



Vid rengöring eller desinfektering får du inte dränka Caroseat® Flex i desinfektionsmedlet eller vattnet.

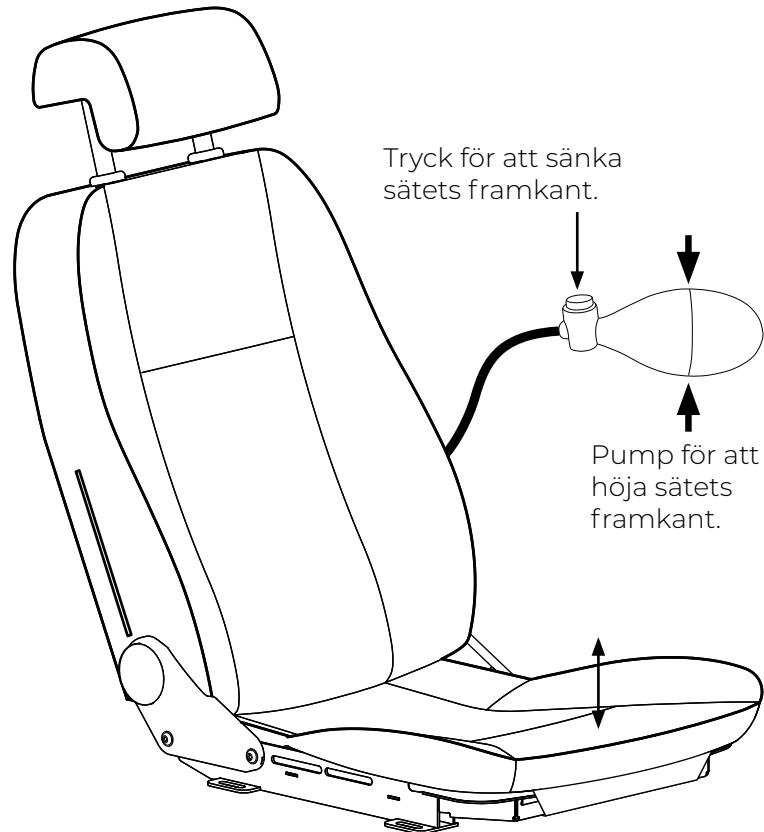
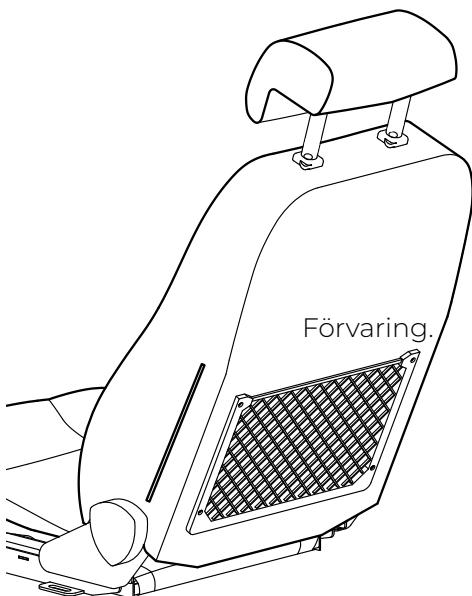
Handhavande

Rygg- och nackstöd



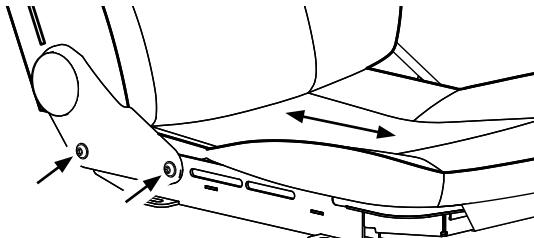
Handhavande

Sittdynans höjd i framkant

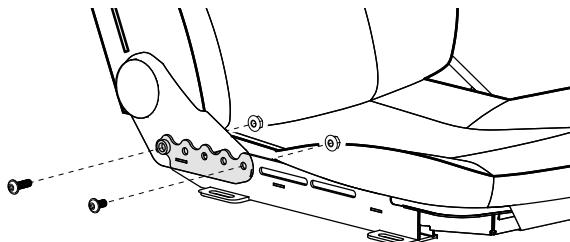


Handhavande

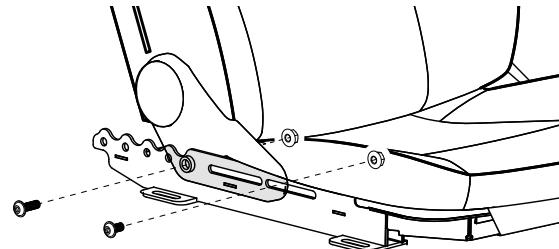
Justerera sätets sittdjup



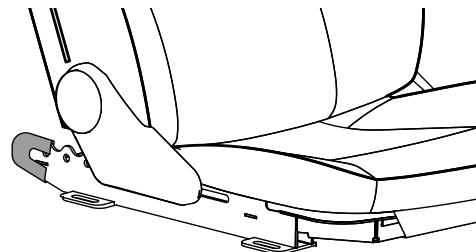
Ta bort skruvarna på båda sidor av stolen för att ändra djupet på sätets sitts.



Längst möjliga sitt djup.



Kortast möjliga sitt djup.



Montera de två gummilisterna.



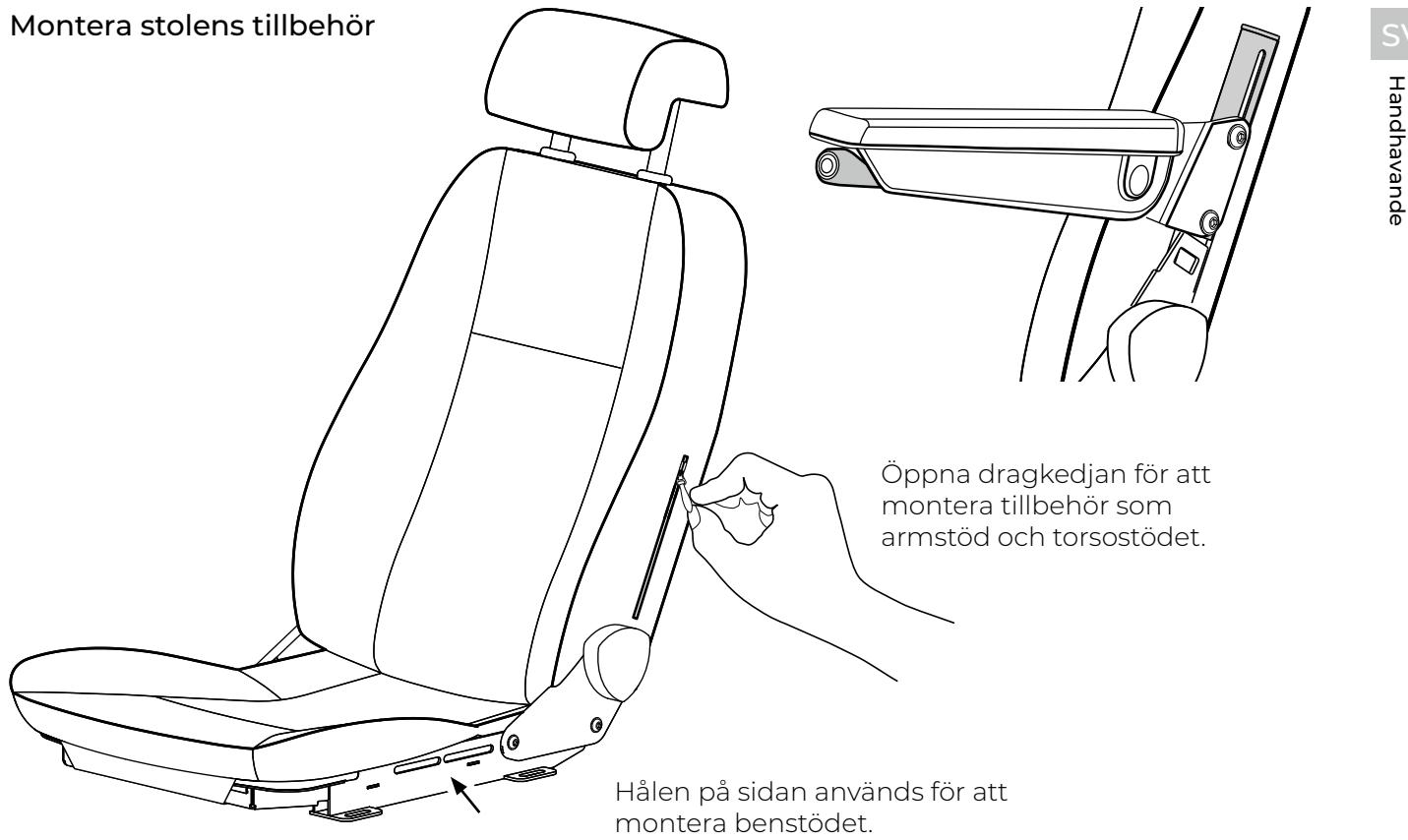
Använd alltid minst ett runt hål för en av de två skruvarna på varje sida.



När Caroseat Flex används med ett förkortat sittdjup måste de två medföljande gummilisterna monteras.

Handhavande

Montera stolens tillbehör



SV

Handhavande

Thank you for choosing a

Caroseat® Flex from BraunAbility

The following manual is an important part of the product, providing you with information on how to achieve maximum performance and safe operation. You should carefully read and follow the warnings and notices provided in this manual, and keep the manual in a safe place.

If you have any questions about your adaptation, please contact your installation engineer. If you want to know more about us and our range of car adaptation solutions visit www.braunability.eu.

Once again, thank you for placing your confidence in our products!



BraunAbility Safety Centre
Accredited test laboratory
www.braunability.eu



Indicates a warning for a situation in which harm, body injury or death could result if the warning is ignored.



Indicates a notice that provides interesting or helpful information.

Safety and care instructions



Regularly inspect the product for damage, wear or malfunction. If any problems are identified replace components immediately.



If the vehicle is involved in an accident when any vehicle safety systems (e.g. airbags) are deployed, remove the product from service and replace immediately. If in doubt please contact BraunAbility.

EN

Safety and care instructions

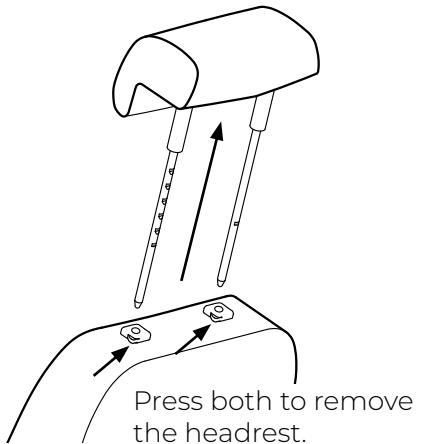
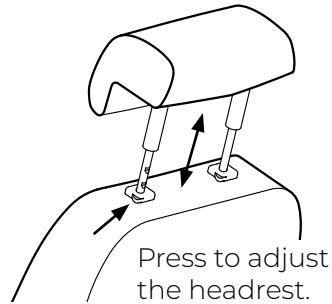
To clean the Caroseat® Flex use warm soapy water and a clean soft cloth. Rinse with clear water and allow to air dry. To disinfect, use mild spray disinfectant and do not use products containing bleach.



When cleaning or disinfecting, do not immerse or flood the Caroseat® Flex in the disinfectant or water.

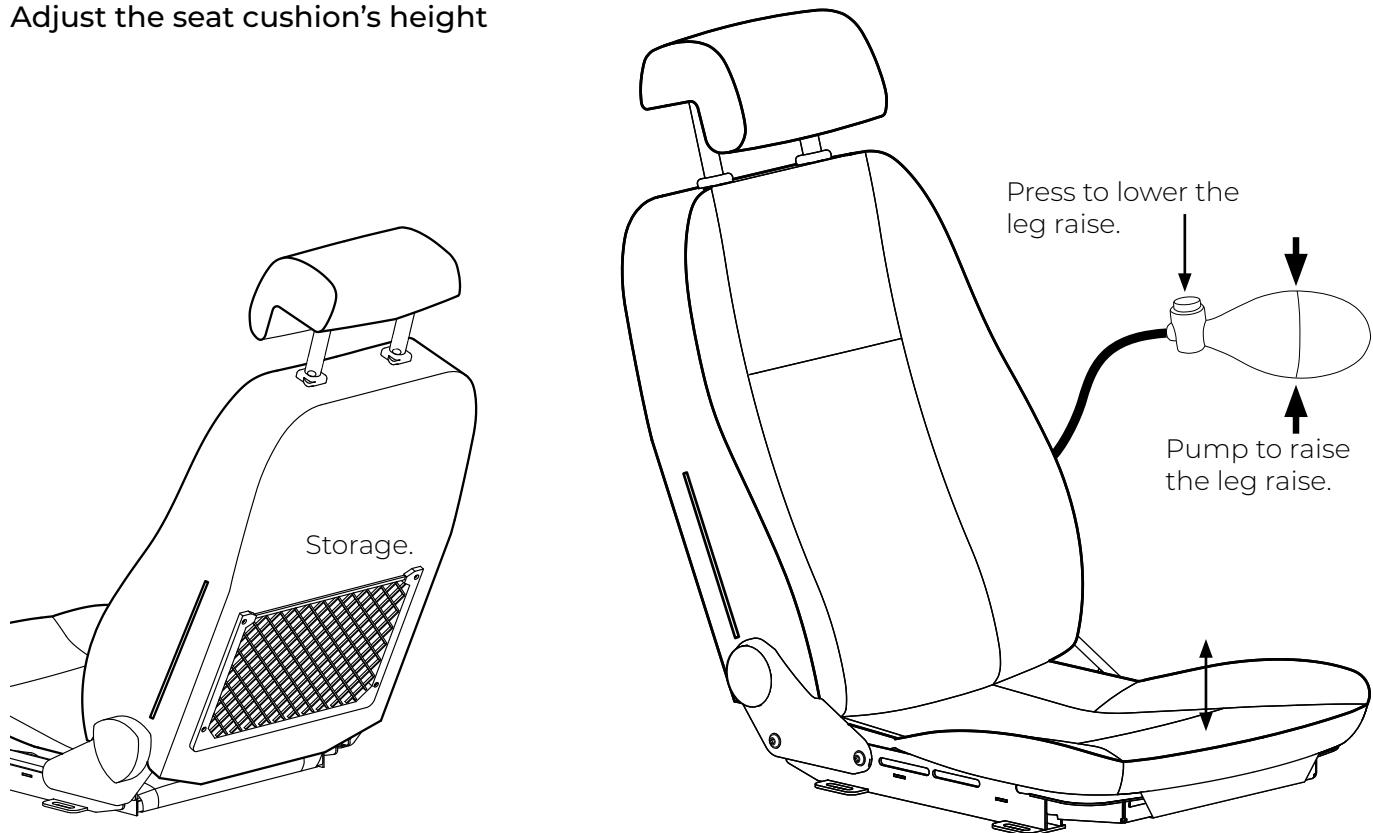
Operation

Backrest and headrest



Operation

Adjust the seat cushion's height

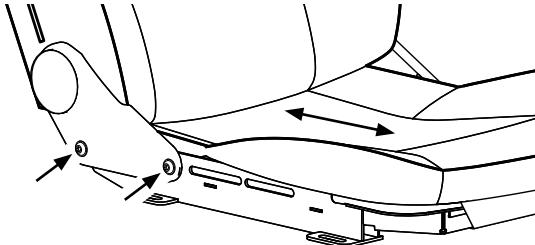


EN

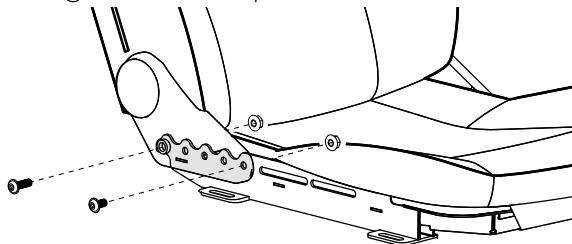
Operation

Operation

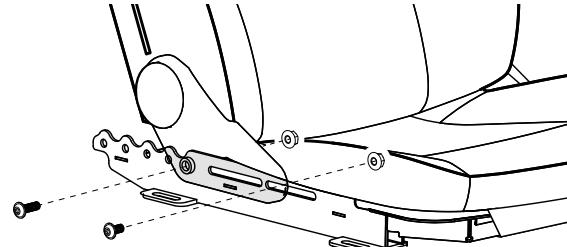
Adjust the seat length



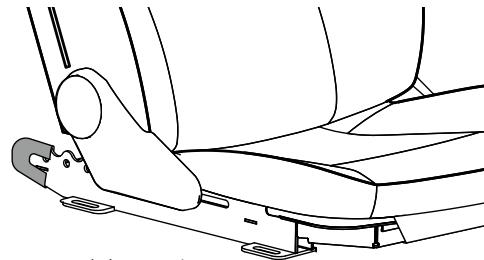
Remove the screws on both sides of the seat to change the seat depth.



Longest seat depth possible.



Shortest seat depth possible.



Fit the two rubber trims.



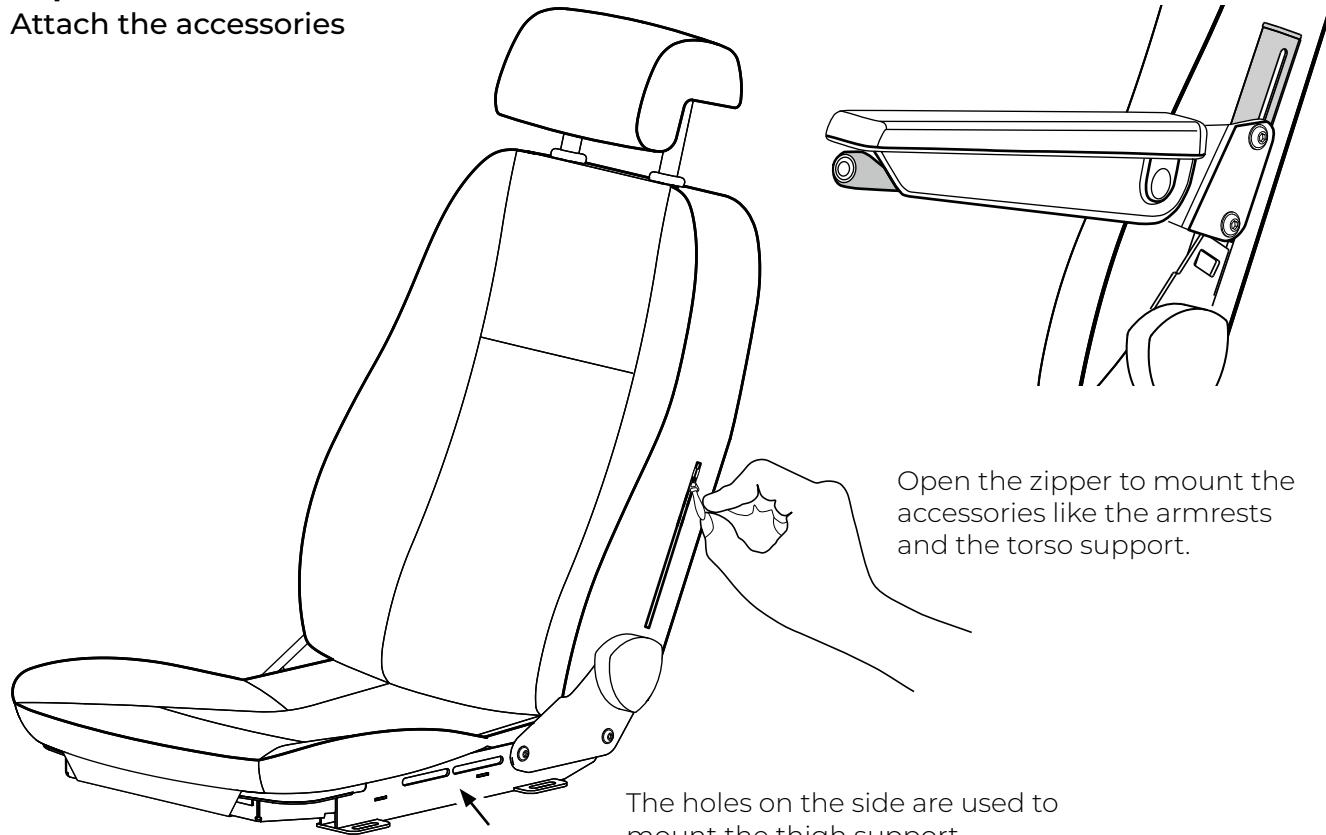
Always use a round hole for one of the two screws on each side.



When Caroseat Flex is used with a shortened seat depth, the two rubber trims supplied must be fitted.

Operation

Attach the accessories



EN

Operation

Vielen Dank für Ihre Entscheidung zugunsten eines

Caroseat® Flex von BraunAbility

Dieses Handbuch ist ein wichtiger Teil des Gesamtprodukts. Es informiert Sie darüber, wie Sie Ihr Produkt optimal und sicher nutzen. Bitte bewahren Sie das Handbuch so auf, dass es bei Bedarf leicht auffindbar ist.

Sollten Sie Fragen zu Ihrer Umrüstung haben, dann kontaktieren Sie bitte Ihren Fachhändler/Monteur. Wollen Sie mehr über uns und unser Angebot erfahren an Fahrzeuganpassungen und Mobilitätslösungen erfahren? Besuchen Sie uns auf www.braunability.eu.

Nochmals – vielen Dank für Ihr Vertrauen!



Ein Hinweis, der gefährliche Situationen kennzeichnet und bei Nichtbeachtung vor Verletzung bis hin zur Todesfolge warnt.



Ein Hinweis, der interessante oder hilfreiche Information kennzeichnet.

Sicherheit



Überprüfen Sie das Produkt regelmäßig auf Beschädigungen, Verschleiß und Fehlfunktionen. Tauschen Sie Komponenten umgehend aus, sobald Probleme festgestellt werden.



Ist Ihr Fahrzeug verunfallt und Fahrzeugsicherheitssysteme (z.B. Airbags) wurden ausgelöst? Dann nehmen Sie das Produkt unverzüglich außer Betrieb und tauschen Sie es aus. Im Zweifelsfall wenden Sie sich bitte an BraunAbility.

Reinigen Sie Caroseat® Flex mit warmem Seifenwasser und einem sauberen, weichen Tuch. Spülen Sie ihn mit klarem Wasser ab und lassen Sie ihn an der Luft trocknen. Verwenden Sie zur Desinfektion ein mildes Sprühdesinfektionsmittel, aber keine Produkte mit Bleichmittel als Inhaltsstoff.



Tauchen Sie Caroseat® Flex beim Reinigen bzw. Desinfizieren nicht in das Desinfektionsmittel oder Wasser und überströmen Sie es auch nicht damit.

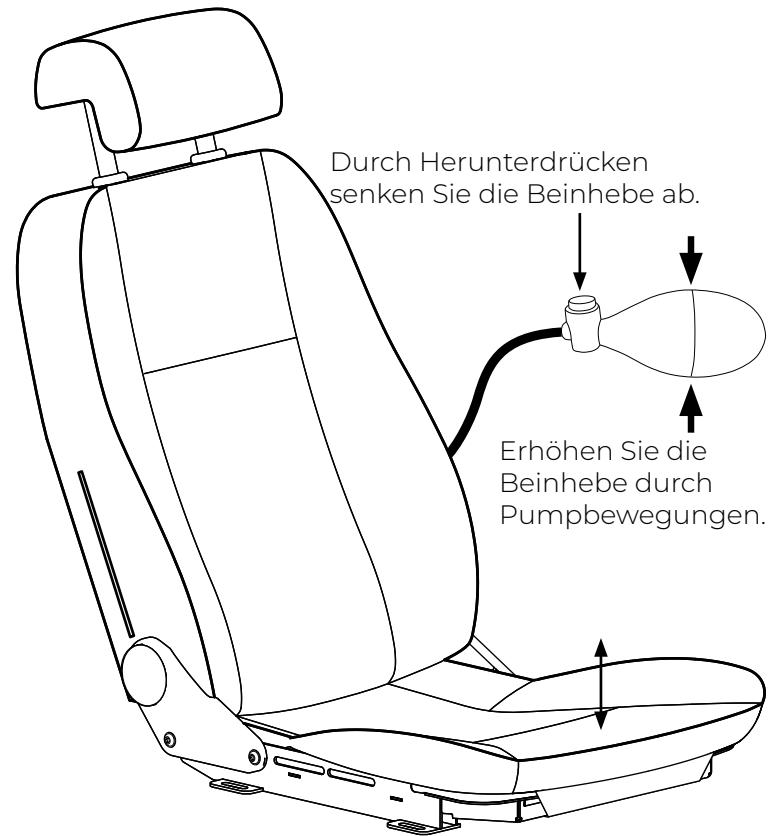
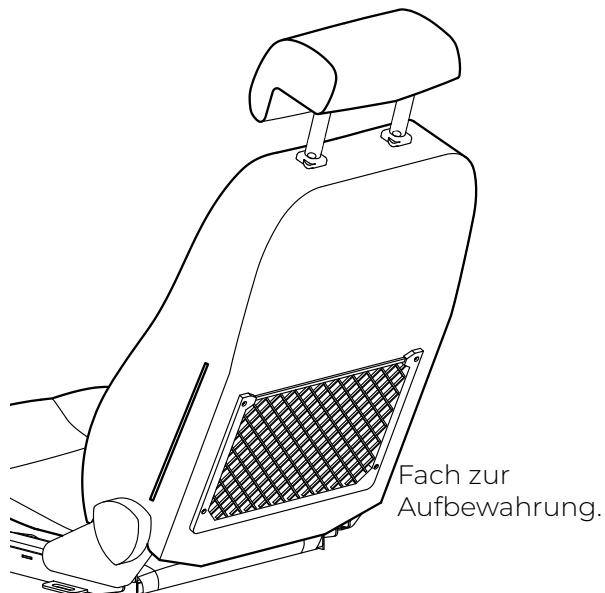
Handhabung

Rückenlehne und Kopfstütze



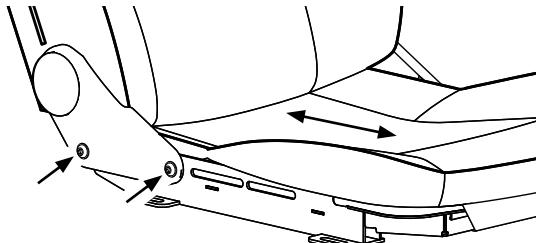
Handhabung

Einstellen der Höhe des Sitzkissens

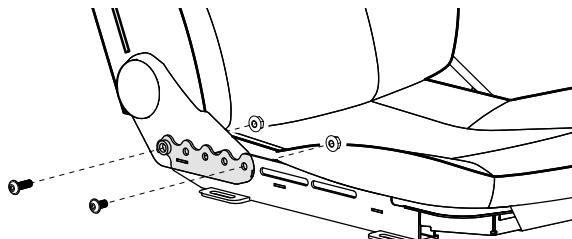


Handhabung

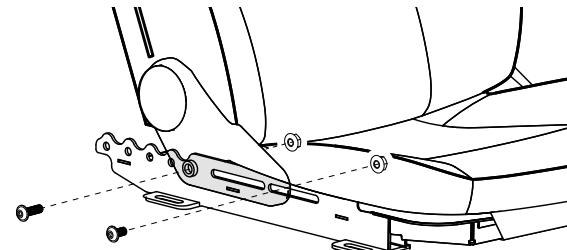
Justieren der Sitzlänge



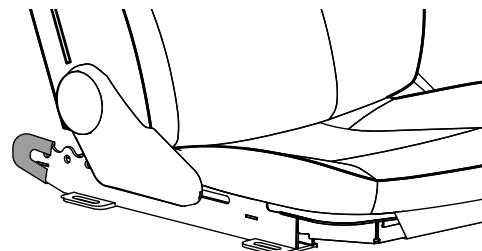
Entfernen Sie die Schrauben zu beiden Seiten des Stuhls, um die Sitzlänge anzupassen.



Maximale Sitzlänge.



Minimale Sitzlänge.



Montieren Sie die beiden Gummiverkleidungen.



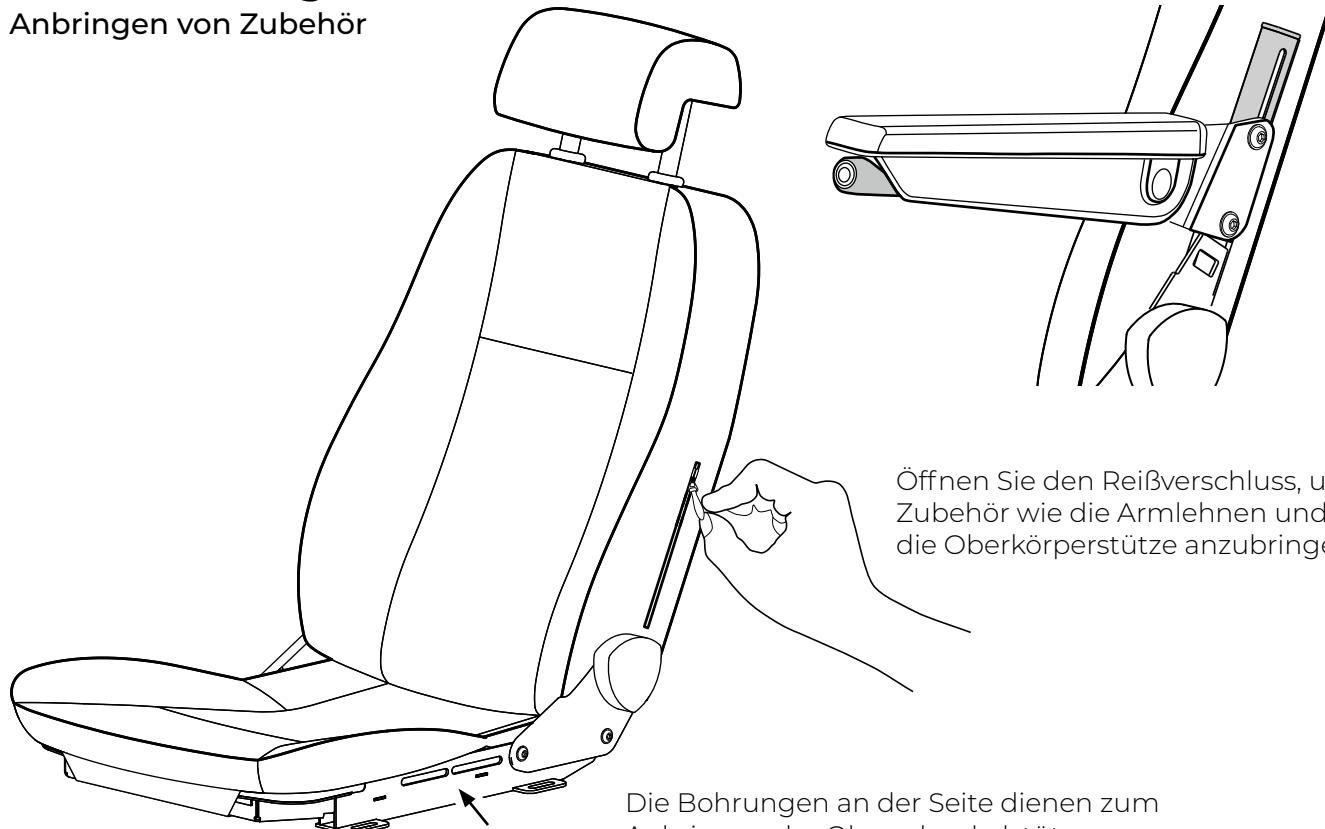
Verwenden Sie immer eine
runde Bohrung für eine der beiden
Schrauben auf jeder Seite.



Bei Verwendung von Caroseat Flex
mit verkürzter Sitztiefe müssen die
beiden mitgelieferten Gummiblenden
montiert werden.

Handhabung

Anbringen von Zubehör

DE
Handhabung

Merci d'avoir choisi un

Caroseat® Flex d'BraunAbility

Le présent manuel est une partie importante du produit. Il contient des informations sur la manière d'obtenir une utilisation optimale et sûre. Conservez ce manuel dans un endroit sûr afin de pouvoir le consulter au besoin.

Si vous avez des questions concernant votre adaptation, n'hésitez pas à contacter votre installateur. Si vous souhaitez en savoir plus sur nous et notre gamme de solutions d'adaptation automobile, visitez le site www.braunability.eu.

Et merci encore pour votre confiance!



BraunAbility Safety Centre
Accredited test laboratory
www.braunability.eu



Indique un avertissement pour une situation risquant d'entraîner des blessures corporelles ou la mort si l'avertissement est ignoré.



Indique un avis qui fournit des informations intéressantes ou utiles.

Sécurité



Inspectez régulièrement le produit pour détecter les dommages, l'usure ou les dysfonctionnements. Si vous identifiez des problèmes, remplacez immédiatement les composants.



Si le véhicule est impliqué dans un accident dans lequel des systèmes de sécurité du véhicule (par exemple airbags) sont déployés, mettez le produit hors service et remplacez immédiatement. En cas de doute, veuillez contacter BraunAbility.

FR

Sécurité

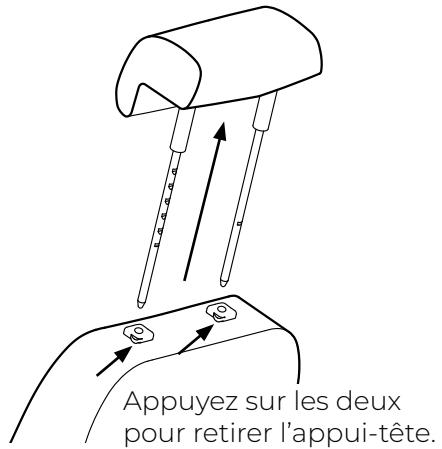
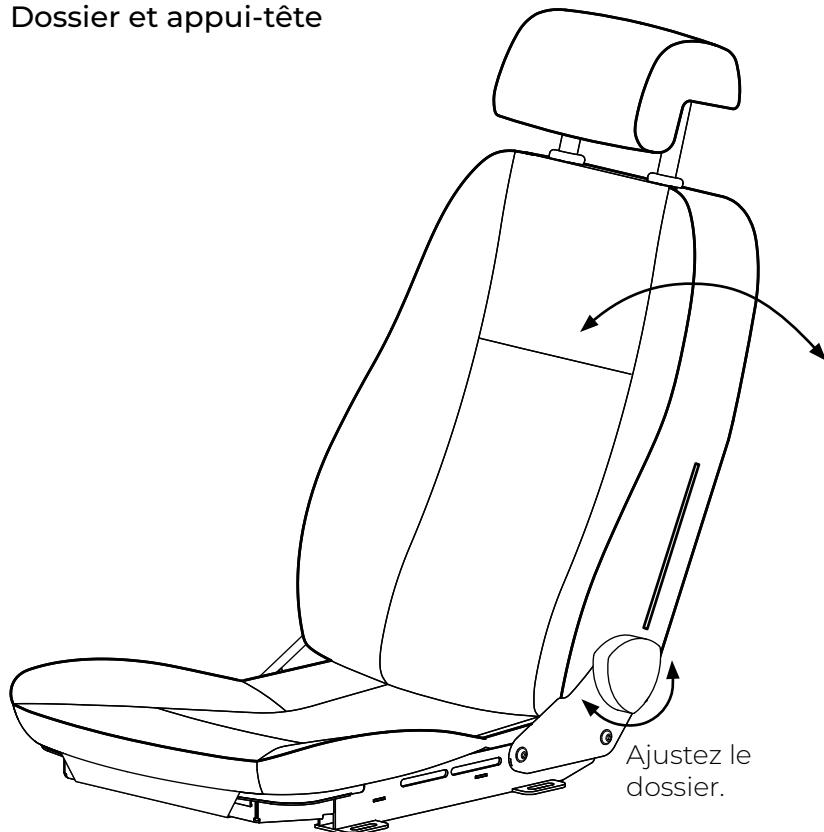
Pour nettoyer le Caroseat® Flex, utilisez de l'eau savonneuse chaude et un chiffon doux propre. Rincez à l'eau claire et laissez sécher à l'air. Pour désinfecter, utilisez un aérosol désinfectant doux et n'utilisez pas de produits contenant de l'eau de Javel.



Lors du nettoyage ou de la désinfection, ne plongez pas le Caroseat® Flex dans le désinfectant ou l'eau et ne l'inondez pas.

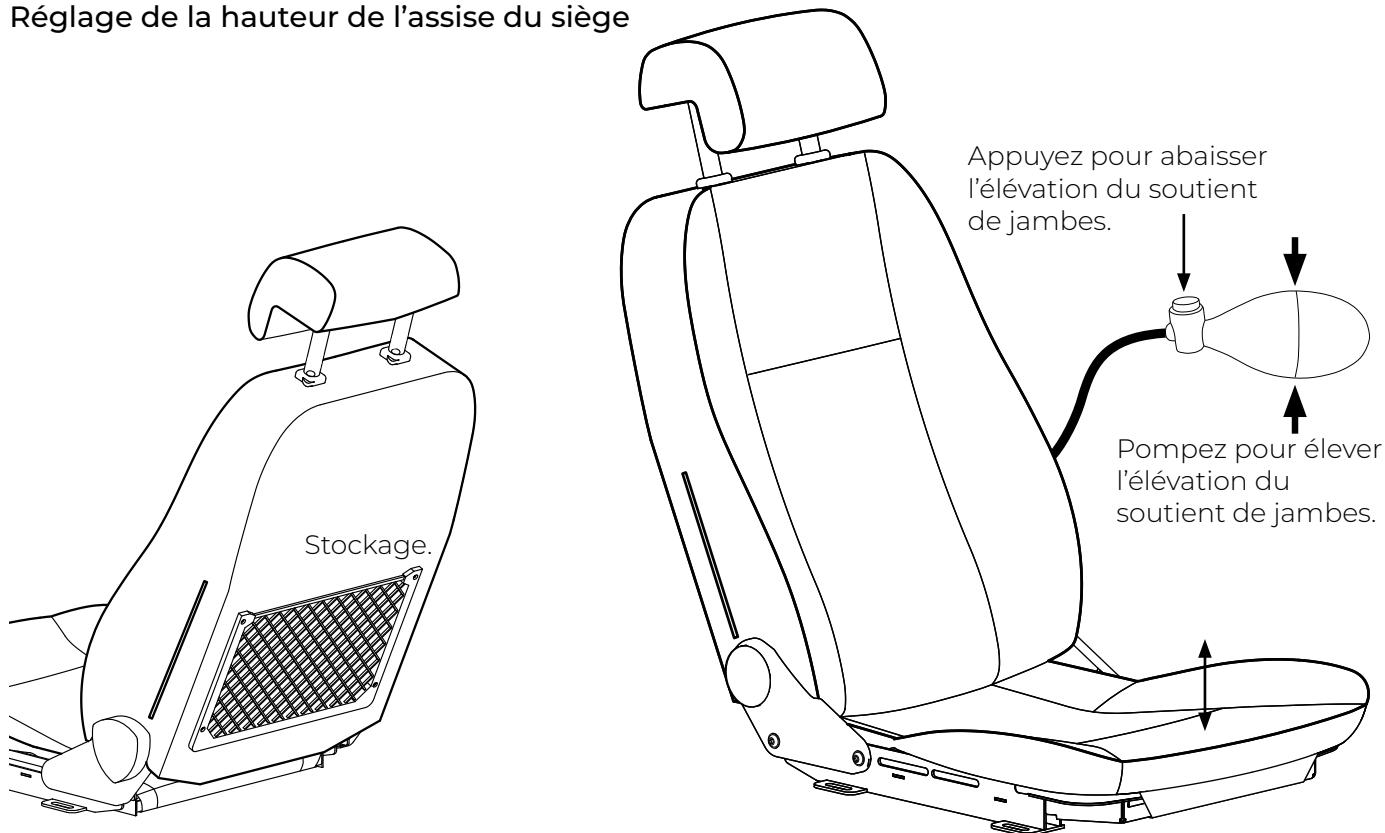
Utilisation

Dossier et appui-tête



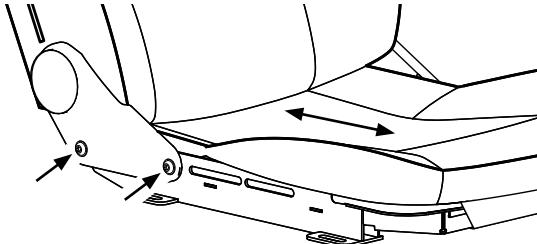
Utilisation

Réglage de la hauteur de l'assise du siège

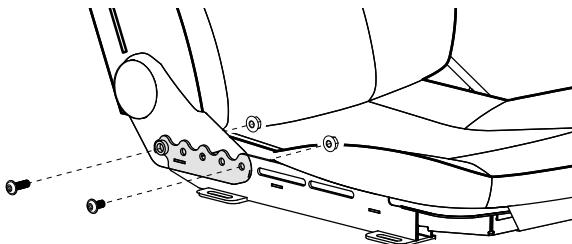


Utilisation

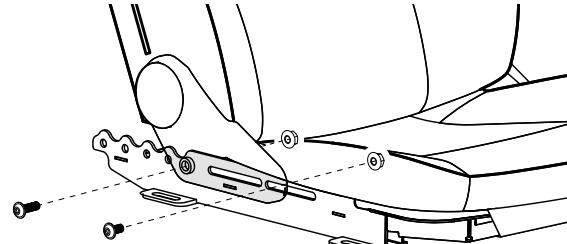
Réglage de la longueur du siège



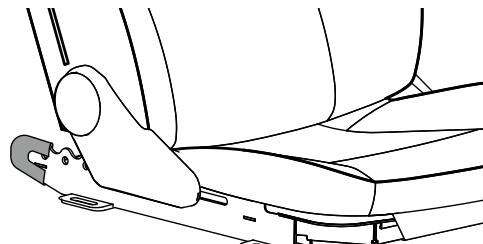
Retirez les vis des deux côtés du siège pour modifier la longueur du siège.



Longueur maximale possible du siège.



Longueur minimale possible du siège.



Montez les deux garnitures en caoutchouc.



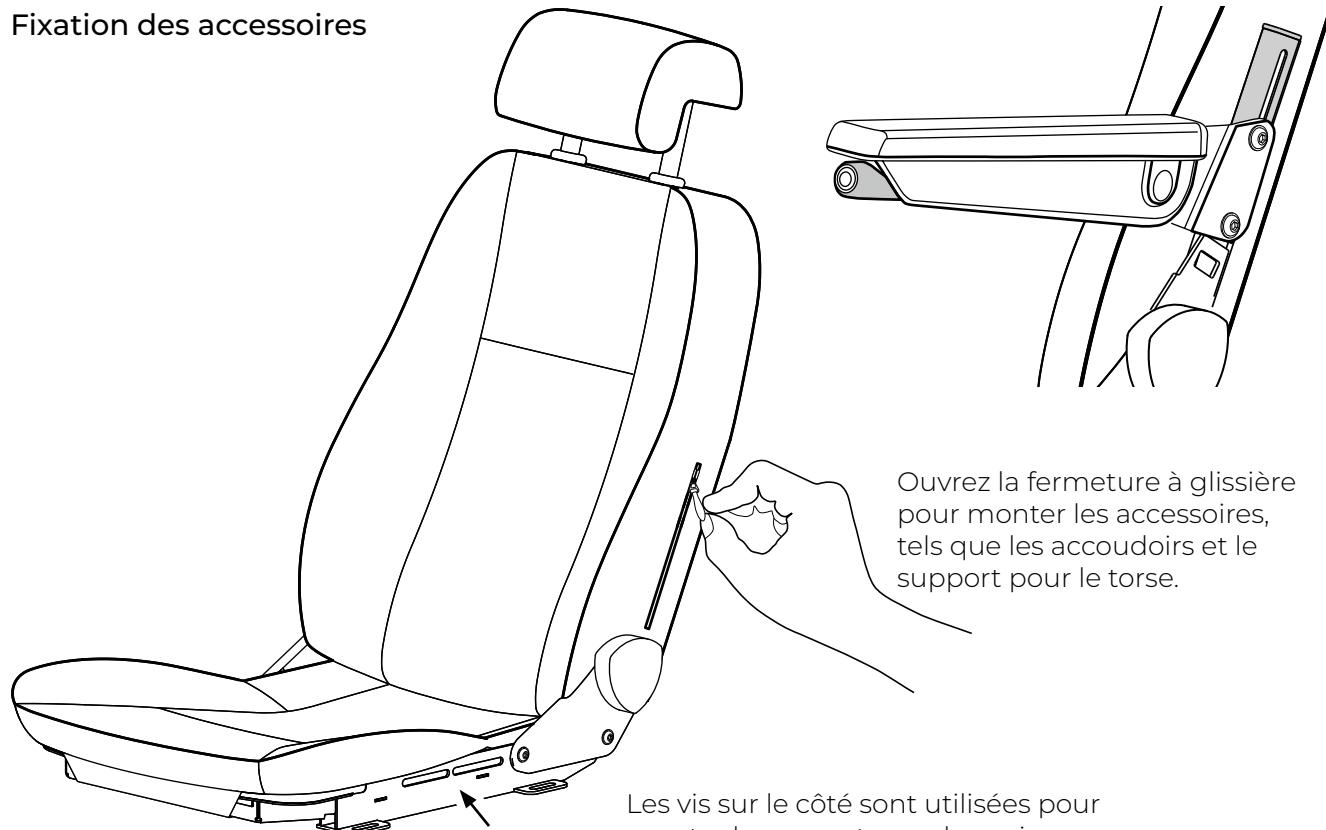
Utilisez toujours un trou rond pour l'une des deux vis de chaque côté.



Lorsque Caroseat Flex est utilisé avec une profondeur d'assise raccourcie, les deux garnitures en caoutchouc fournies doivent être montées.

Utilisation

Fixation des accessoires



Gracias por elegir una

Caroseat® Flex de BraunAbility

El siguiente manual es un componente importante del producto que le indica cómo lograr un uso óptimo y seguro del mismo. Por lo tanto, guarde el manual de modo que sea fácilmente accesible en caso de necesidad.

Si tiene alguna pregunta sobre su adaptación le pedimos que se ponga en contacto con el instalador local. Si desea saber más sobre nosotros y nuestra gama de soluciones de adaptación para automóviles, visite www.braunability.eu.

Una vez más, ¡muchas gracias por su confianza!



Indica una advertencia de una situación en la que podrían producirse daños, lesiones o la muerte si se ignora la advertencia.



Indica un aviso que proporciona información interesante o útil.

Seguridad



Inspeccione regularmente el producto en busca de daños, desgaste o un funcionamiento incorrecto. Si se detecta algún problema, sustituya los componentes de inmediato.



Si el vehículo se ha visto involucrado en un accidente cuando se despliega algún sistema de seguridad del vehículo (por ejemplo, los airbags), retire el producto del servicio y sustitúyalo de inmediato. En caso de duda, póngase en contacto con BraunAbility.

ES

Seguridad

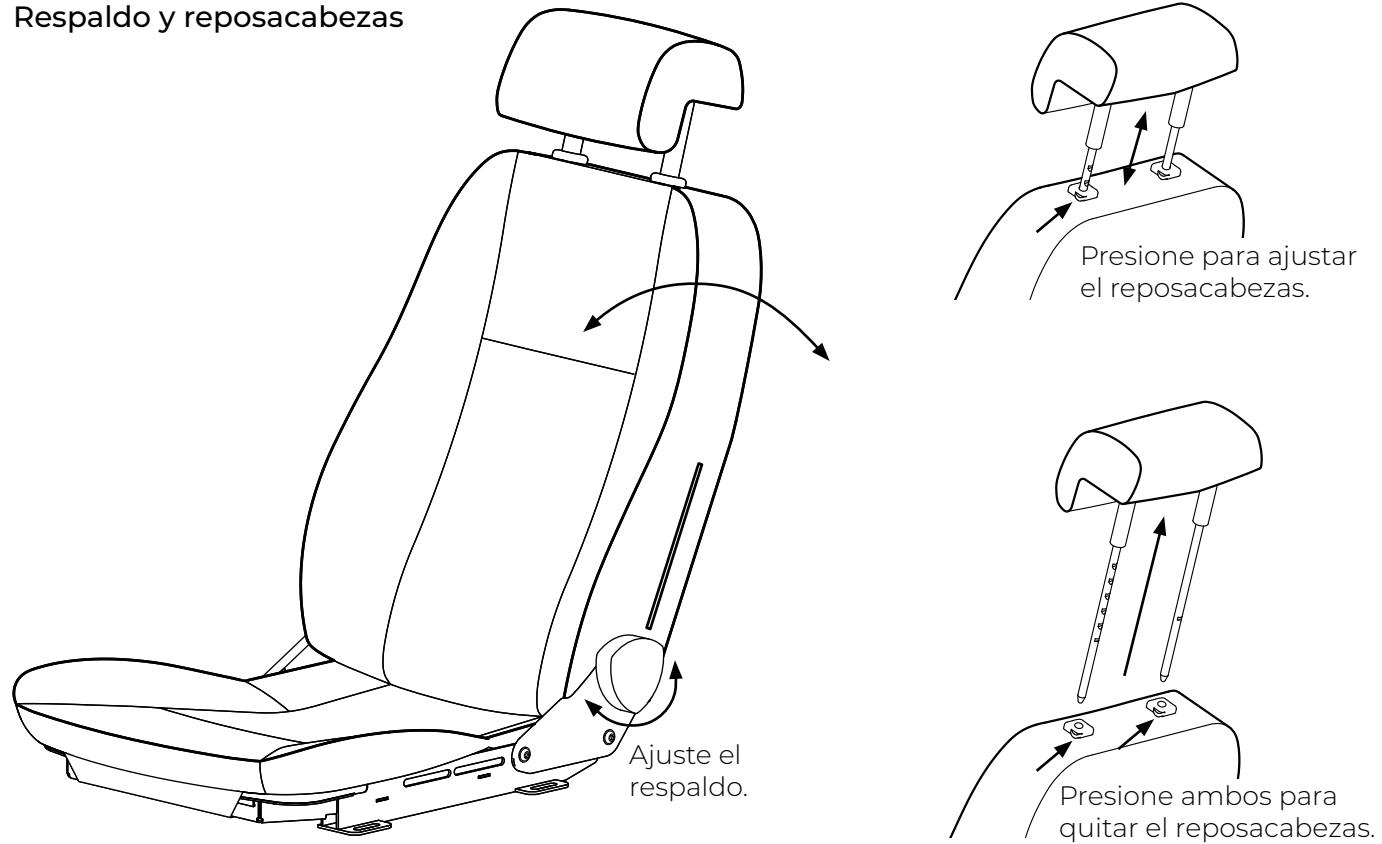
Para limpiar el Caroseat® Flex, utilice agua tibia y jabón y un paño suave y limpio. Enjuáguelo con agua limpia y déjelo secar al aire. Para desinfectarlo, utilice un desinfectante suave en aerosol y no use productos que contengan lejía.



Al limpiarlo o desinfectarlo, no sumerja ni anegue el Caroseat® Flex en el desinfectante o en el agua.

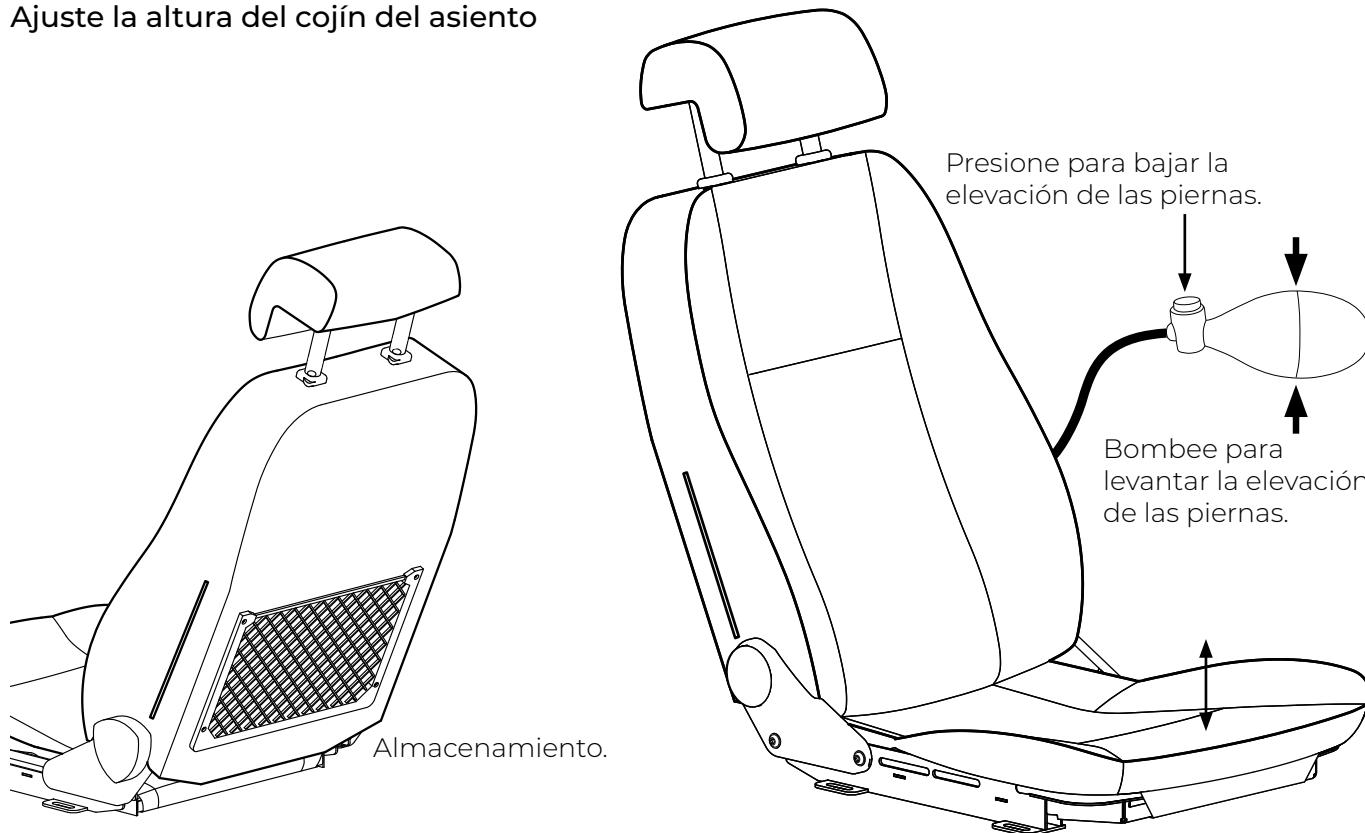
Uso

Respaldo y reposacabezas



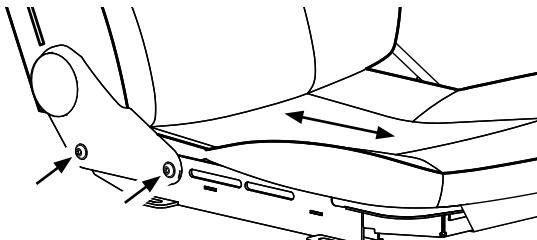
Uso

Ajuste la altura del cojín del asiento

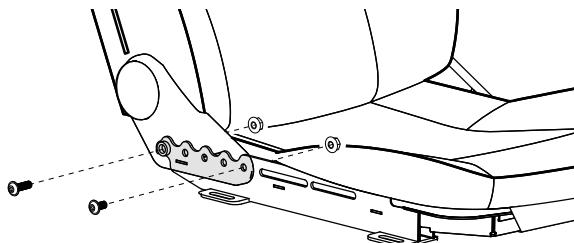


Uso

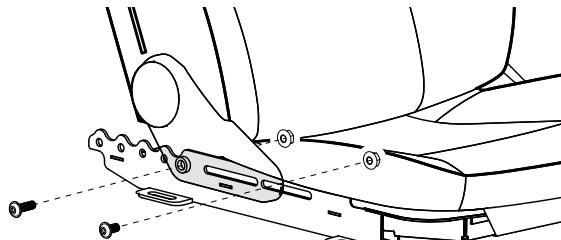
Ajuste la longitud del asiento



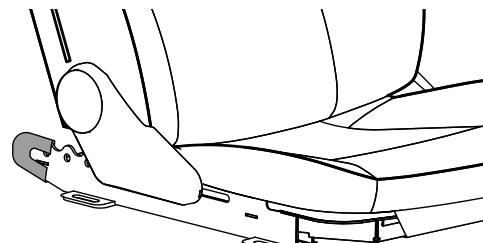
Quite los tornillos de ambos lados del asiento para cambiar la longitud del asiento.



La máxima longitud de asiento posible.



La mínima longitud de asiento posible.



Coloque los dos embellecedores de goma.



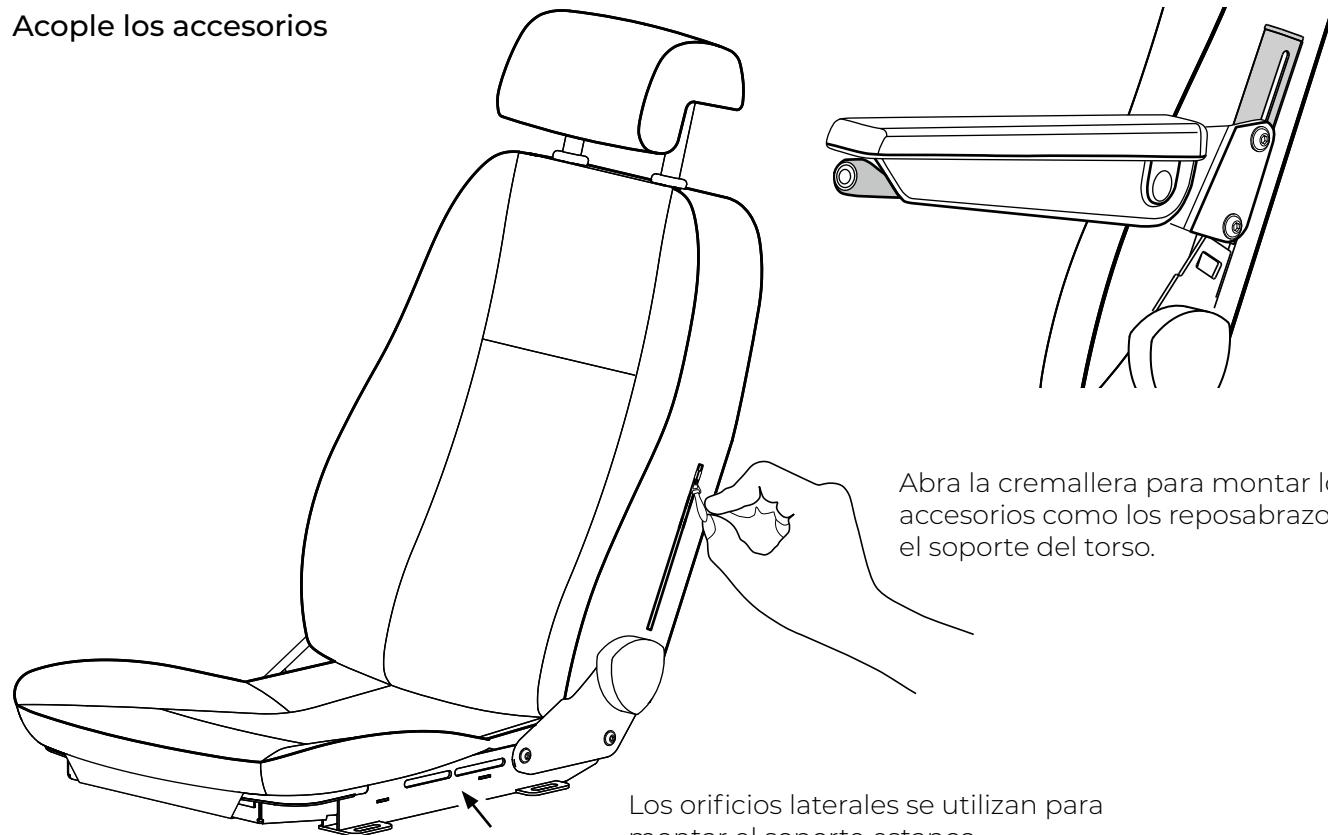
Utilice siempre un orificio redondo para uno de los dos tornillos en cada lado.



Cuando se utiliza Caroseat Flex con una profundidad de asiento más corta, se deben instalar las dos almohadillas de goma proporcionadas.

Uso

Acople los accesorios



ES

uso

Grazie per avere scelto

Caroseat® Flex di BraunAbility

Il presente manuale è parte integrante del prodotto e fornisce informazioni importanti per un uso ottimale e sicuro. Conservare quindi il manuale a portata di mano per qualsiasi evenienza.

Per qualsiasi domanda sulla vostra soluzione personalizzata, rivolgetevi all'installatore. Se vuoi saperne di più su di noi e sulla nostra gamma di soluzioni di adattamento per auto, visita www.braunability.eu.

Di nuovo, grazie per la fiducia accordataci!



Indica un avvertimento relativo ad una situazione che potrebbe provocare danni, lesioni personali o morte in caso di mancata osservanza dell'avvertimento.



Indica una nota che fornisce informazioni interessanti o utili.

Sicurezza



Ispezionare regolarmente il prodotto per verificare l'eventuale presenza di danni, usura o malfunzionamenti. In caso di problemi, sostituire immediatamente i componenti.



Se il veicolo è stato coinvolto in un incidente con attivazione dei sistemi di sicurezza (ad es. gli airbag), mettere fuori servizio il prodotto e sostituirlo immediatamente. In caso di dubbio, si prega di contattare BraunAbility.

IT

Sicurezza

Per la pulizia di Caroseat® Flex, utilizzare acqua calda e sapone e un panno morbido pulito. Risciacquare con acqua pulita e lasciare asciugare all'aria. Per la disinfezione, utilizzare un disinfettante spray delicato e non utilizzare prodotti contenenti candeggina.



Durante la pulizia o la disinfezione, non immergere o inondare Caroseat® Flex nel disinfettante o nell'acqua.

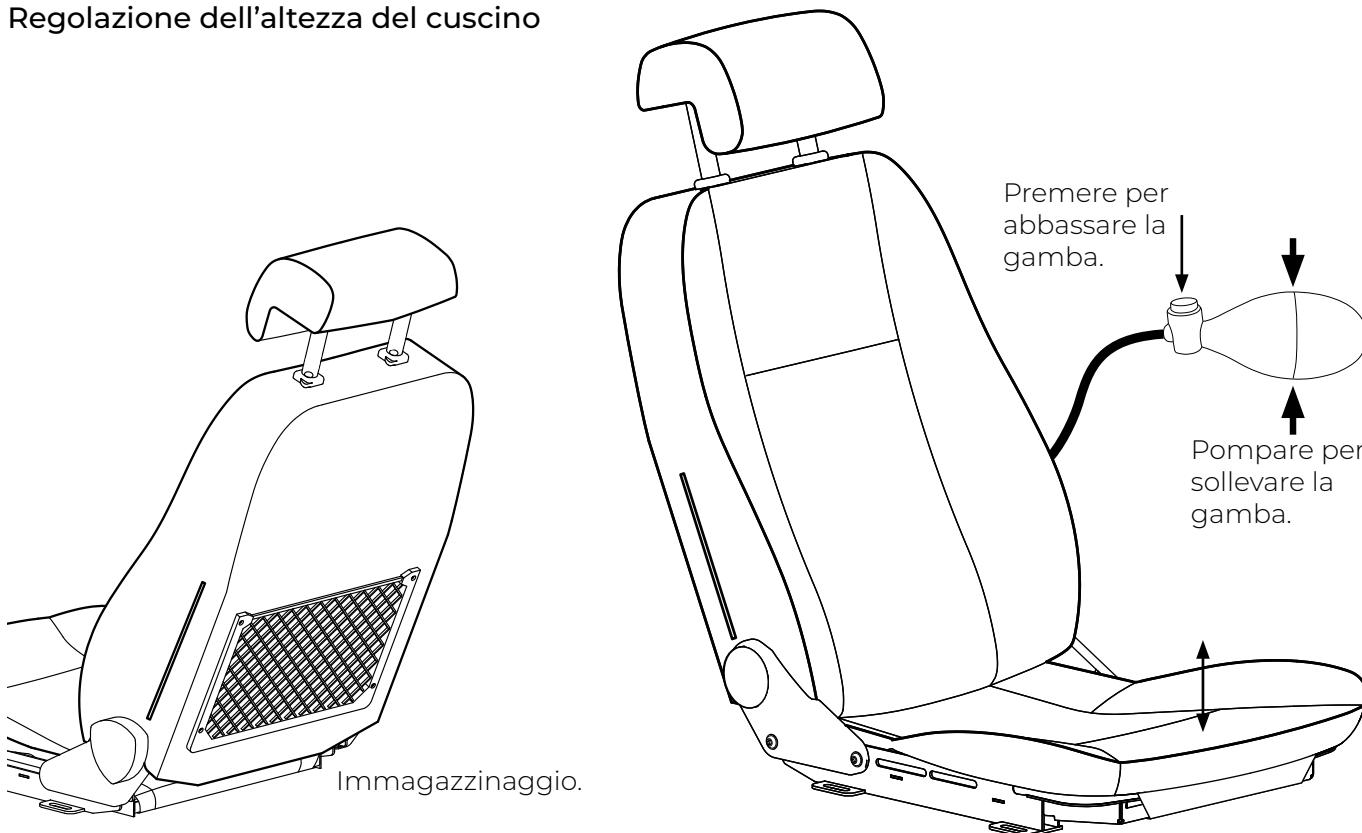
Uso

Schiendale e poggiatesta



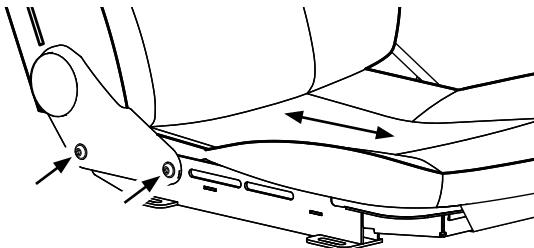
Uso

Regolazione dell'altezza del cuscino

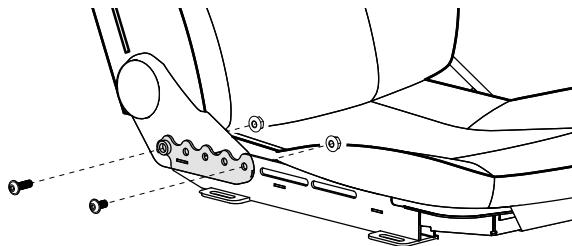


Uso

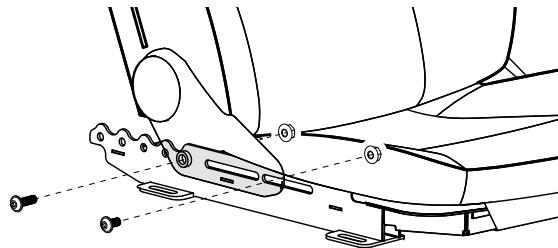
Regolazione della lunghezza del sedile



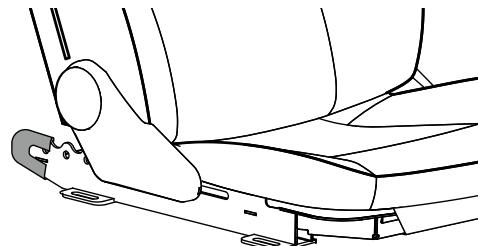
Rimuovere le viti su entrambi i lati della sedia per modificare la lunghezza del sedile.



Lunghezza massima possibile del sedile.



Lunghezza minima possibile del sedile.



Fissare i due rivestimenti in gomma.



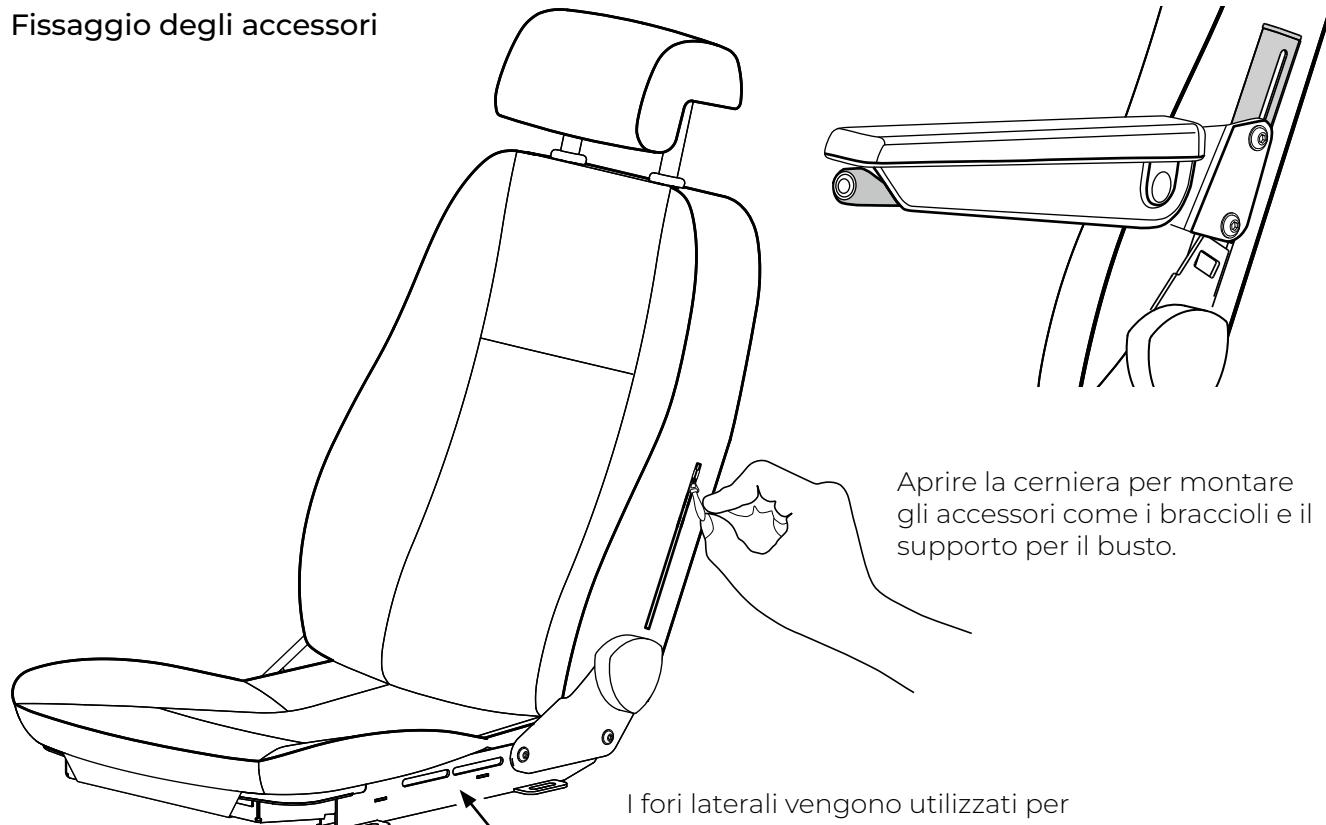
Utilizzare sempre un foro tondo per una delle due viti su ogni lato.



Quando Caroseat Flex viene utilizzato con una profondità della sella ridotta, è necessario montare i due copri gomma in dotazione.

Uso

Fissaggio degli accessori



IT

uso

Garanti/Warranty/Garantie/Garantía/Garanzia

Våra produkter testas utförligt och vår fullständiga garanti gäller för BraunAbility-utrustning när den används enligt instruktionerna. För mer information om specifika applikationer, kontakta kundtjänst.

BraunAbility products are extensively tested and our full warranty applies to BraunAbility equipment when used as instructed. For further details on specific applications please contact the Customer Service Centre.

Die Produkte von BraunAbility werden eingehenden Tests unterzogen. Unsere Garantie gilt für Geräte von BraunAbility bei Verwendung gemäß den Anweisungen. Für weitere Informationen zu bestimmten Anwendungen wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.

Les produits BraunAbility ont été soumis à des essais approfondis et notre garantie complète est valable pour les équipements BraunAbility lorsqu'ils sont utilisés conformément aux instructions. Pour plus de détails sur des applications spécifiques, veuillez contacter le centre de service à la clientèle.

Los productos de BraunAbility se prueban exhaustivamente y nuestra garantía completa se aplica a los equipos de BraunAbility cuando se utilizan según las instrucciones. Para obtener más información sobre aplicaciones específicas, póngase en contacto con el Centro de atención al cliente.

I prodotti BraunAbility sono ampiamente testati e la nostra garanzia integrale si applica a tutte le attrezzature BraunAbility, a condizione che siano utilizzate come indicato. Per ulteriori dettagli su applicazioni specifiche, contattare il Centro di Assistenza Clienti.



Accred. no. 1976
Testing
ISO/IEC 17025

BraunAbility Europe AB, Stenkullen, Sweden is accredited by SWEDAC as testing laboratory in accordance with ECE R14, ECE R17 and ECE R145.



BraunAbility Europe AB is certified in accordance with ISO 9001:2015 and ISO 14001:2015

Illustrations, descriptions and specifications in the user manual are based on current product information.
BraunAbility Europe AB reserves the right to make alterations without previous notice.

© 2024 BraunAbility Europe AB

BraunAbility Europe AB
Åkerivägen 7
443 61 Stenkullen
Sweden

Phone: +46 302 254 00
E-mail: info@braunability.eu
www.braunability.eu